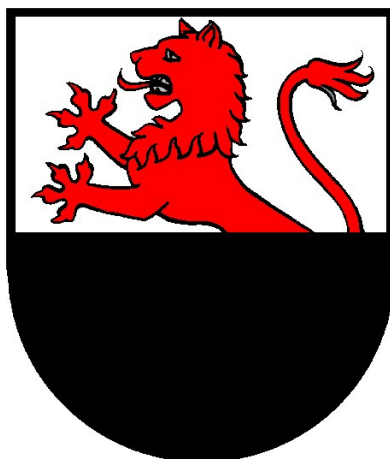


GEMEINDE SCENNA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI SCENA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE



VERORDNUNG

ÜBER DIE REGELUNG DES STRASSENSÄUBERUNGS- UND MÜLLENTSORGUNGSDIENSTES

REGOLAMENTO

PER LA NETTEZZA URBANA E PER IL SERVIZIO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI URBANI

Verordnung genehmigt mit Ratsbeschluss Nr.
25 vom 27.08.2013, veröffentlicht vom
04.09.2013 bis 14.09.2013, rechtskräftig ab
15.09.2013

In Kraft ab 01.01.2013

Der Bürgermeister/Il Sindaco
gez./f.to Kröll Alois Peter

Regolamento approvato con delibera consiliare
n. 25 del 27/08/2013, pubblicato dal 04/09/2013
al 14/09/2013, esecutivo dal 15/09/2013

In vigore dal 01/01/2013

Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale
gez./f.to Dr./dott. Erich Ratschiller

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

VERORDNUNG ÜBER DIE REGELUNG DES STRASSENREINIGUNGS- UND MÜLLENTSORGUNGSDIENSTES.

I. TITEL ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- Art. 1 Grundsätze und Zielsetzungen
- Art. 2 Gegenstand und Inhalte der Müllordnung
- Art. 3 Begriffsbestimmungen
- Art. 4 Einteilung und Abfälle

II. TITEL ORGANISATION DES ÖFFENTLICHEN MÜLLSAMMELDIENSTES

- Art. 7 Einzugsgebiet des öffentlichen Dienstes
- Art. 8 Von der Gemeinde durchgeführte Tätigkeiten der Abfallentsorgung
- Art. 9 Führungsform
- Art. 10 Aushändigung der Säcke bzw. Aufstellung der Behälter für interne Siedlungsabfälle und Ausstattung der jeweiligen Standorte
- Art. 11 Übergabe der internen Siedlungsabfälle und der den Siedlungsabfällen gleichgesetzten Sonderabfälle
- Art. 12 Verbotener Gebrauch der Säcke bzw. Behälter
- Art. 13 Abgabe von Sperrmüll, Grünmüll und Bioabfällen
- Art. 14 Transport
- Art. 15 Endgültige Entsorgung

III. TITEL ENTSORGUNG DER SONDERABFÄLLE UND DER GIFTIG-SCHÄDLICHEN ODER GEFÄHRLICHEN ABFÄLLE

- Art. 16 Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen und giftig-schädlichen Abfällen
- Art. 17 Lagerung von Sonderabfällen und giftig-schädlichen Abfällen in der Produktionsstätte
- Art. 18 Gefährliche Siedlungsabfälle

IV. TITEL VERWERTUNG VON MATERIALIEN

- Art. 19 Getrennte Sammlung zum Zwecke der Wiederverwertung

V. TITEL BESTIMMUNGEN BETREFFEND DIE ENTSORGUNG VON EXTERNEN SIEDLUNGSABFÄLLEN

- Art. 20 Durchführung des Entsorgungsdienstes von externen Siedlungsabfällen
- Art. 21 Straßenreinigungsdienst
- Art. 22 Auf- und Abladen von Waren und Material

I N D I C E

REGOLAMENTO PER LA NETTEZZA URBANA E PER IL SERVIZIO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI URBANI

TITOLO I NORME GENERALI

- Art. 1 Principi e obiettivi
- Art. 2 Oggetto e contenuto del regolamento dei rifiuti
- Art. 3 Definizioni
- Art. 4 Classificazione dei rifiuti

TITOLO II ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO DI RACCOLTA DEI RIFIUTI

- Art. 7 Area in cui viene effettuato il servizio di raccolta
- Art. 8 Attività svolta dal comune nell'ambito dello smaltimento dei rifiuti
- Art. 9 Forma di gestione del servizio
- Art. 23 Distribuzione dei sacchetti e rispettivamente collocamento dei contenitori per rifiuti urbani interni ed allestimento delle relative piazzole
- Art. 24 Conferimento dei rifiuti urbani interni e dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani
- Art. 25 Divieto di utilizzo dei sacchetti e rispettivamente dei contenitori
- Art. 26 Conferimento dei rifiuti ingombranti, di rifiuti verdi e di rifiuti biologici
- Art. 27 Trasporto
- Art. 28 Smaltimento definitivo

TITOLO III SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI; DI QUELLI TOSSICO-NOCIVI O RIFIUTI PERICOLOSI

- Art. 29 Obblighi dei produttori di rifiuti speciali e di rifiuti tossico-nocivi
- Art. 30 Detenzione dei rifiuti speciali e di quelli tossico-nocivi presso il luogo di produzione
- Art. 31 Rifiuti urbani pericolosi

TITOLO IV RIUTILIZZO DEI MATERIALI

- Art. 32 Raccolta differenziata a scopo di riutilizzo

TITOLO V DISPOSIZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI ESTERNI

- Art. 33 Esecuzione del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani esterni
- Art. 34 Servizio di nettezza urbana
- Art. 35 Carico e scarico di merci e di materiale

- Art. 23 Säuberung von Baustellen auf öffentlichen Flächen
Art. 24 Öffentliche Veranstaltungen
Art. 25 Reinigung der Freiflächen vor den öffentlichen Lokalen
Art. 26 Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen
Art. 27 Pflichten für jene, die Haustiere auf öffentlichen Flächen ausführen
Art. 28 Reinigung der Märkte
Art. 29 Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze
Art. 30 Reinigung der nichtbebauten Grundstücke

**VI. TITEL
VERBOTE UND MASSNAHMEN**

- Art. 31 Verbote und Verpflichtungen
Art. 32 Notwendige und dringende Verordnungen

**VII. TITEL
KONTROLLEN, STRAFEN UND
INKRAFTTRETEN DER VERORDNUNG**

- Art. 33 Kontrollen
Art. 34 Strafen
Art. 35 Inkrafttreten der Müllordnung

Anlagen:

- A) Einteilung der Abfälle - Beschreibung der Kategorien
B) Gefährliche Siedlungsabfälle

- Art. 36 Pulizia delle aree pubbliche occupate da cantieri edili
Art. 37 Manifestazioni pubbliche
Art. 38 Pulizia delle aree antistanti ai pubblici esercizi
Art. 39 Pulizia delle aree destinate allo spettacolo viaggiante
Art. 40 Obblighi di coloro che conducono animali domestici su aree pubbliche
Art. 41 Pulizia dei mercati
Art. 42 Esercizi stagionali, piscine e campeggi
Art. 43 Pulizia delle aree non edificate

**TITOLO VI
DIVIETI E PROVVEDIMENTI**

- Art. 44 Divieti ed obblighi
Art. 45 Provvedimenti necessari ed urgenti

**TITOLO VII
CONTROLLI, SANZIONI ED ENTRATA IN
VIGORE DEL PRESENTE REGOLAMENTO**

- Art. 46 Controlli
Art. 47 Sanzioni
Art. 48 Entrata in vigore del presente regolamento

Allegati:

- A) Classificazione dei rifiuti - descrizione delle categorie
B) Rifiuti speciali assimilati ai rifiuti urbani

**I. TITEL
ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

**Art. 1
Grundsätze und Zielsetzungen**

1. Die Gemeinde Schenna ist bestrebt, im Bereich der Abfallentsorgung vorrangig alle jene Maßnahmen zu setzen, die dazu beitragen, die Menge der in die Umwelt abzugebenden Abfälle sowie deren Gefährlichkeit für Mensch und Umwelt zu vermindern.
2. Die vorliegende Müllordnung wird mit dem Ziel erlassen, die Art und Weise der Durchführung der Dienste betreffend die Entsorgung der Siedlungsabfälle und der hausmüllähnlichen Sonderabfälle zu regeln.
3. Grundsätzlich sind folgende Zielsetzungen zu erreichen:
 - a) Reduktion der deponierten Abfallmenge;
 - b) Siedlungsabfälle dürfen nur mehr sog. "Restabfälle" sein;
 - c) Öffentlichkeitsarbeit, Beratung und Information der Bürger;
 - d) Einführung eines vertretbaren Verursacherprinzips und Erreichung der Kostenwahrheit bei der Abfallgebühr sowie Steigerung der Verantwortung des Abfallerzeugers;
 - e) Gebot zur getrennten Sammlung gesichert verwertbarer Stoffe unter Bevorzugung des Bringsystems mit überwachter Annahme;
 - f) Getrennte Erfassung der organischen Abfälle und Verwertung als Qualitätskompost;
 - g) Verbesserung der Dienstleistung gegenüber dem Bürger und Gewährleistung einer effizienten Verwaltung.

**Art. 2
Gegenstand und Inhalt der Müllordnung**

1. Die vorliegende Müllordnung regelt:
 - a) die Führungsform des Dienstes zur Entsorgung der Siedlungsabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfällen;
 - b) die Pflichten der Erzeuger und/oder Anlieferer der Abfälle;
 - c) die Vorschriften, um den hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Bevölkerung in jeder Phase der Entsorgung zu gewährleisten;
 - d) die Kriterien, nach denen Sonderabfälle den Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden;
 - e) die Abgrenzung der Einzugsgebiete des Sammeldienstes;
 - f) die Vorschriften, um bereits ab Übergabe eine getrennte und geeignete Entsorgung der giftig-schädlichen Abfälle, der Sonderabfälle und der gefährlichen Siedlungsabfälle zu gewährleisten
 - g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien,

**TITOLO I
NORME GENERALI**

**Art.1
Principi ed obiettivi**

1. Nell'ambito della gestione dei rifiuti il Comune di Scena intende adottare tutti i provvedimenti, iniziative ed interventi atti a contribuire alla riduzione della quantità dei rifiuti immessi nell'ambiente nonché a ridurre la loro pericolosità per l'uomo e per l'ambiente.
2. Il presente regolamento viene emanato con l'intendimento di regolare le modalità di esecuzione dei servizi relativi allo smaltimento dei rifiuti solidi urbani e dei rifiuti speciali ad essi assimilabili.
3. In via di principio si intendono realizzare i seguenti obiettivi:
 - a) riduzione del quantitativo dei rifiuti destinati alla discarica;
 - b) i rifiuti solidi urbani devono ridursi ai cosiddetti „rifiuti residui“;
 - c) sensibilizzazione dell'opinione pubblica, consulenza ed informazione dei cittadini;
 - d) istituzione ed attuazione in misura accettabile del principio di „causalità di produzione dei rifiuti“ nonché il conseguimento della realtà dei costi in sede di determinazione della tariffa per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti come pure l'incentivazione del senso di responsabilità in capo a coloro che producono i rifiuti;
 - e) obbligo della raccolta differenziata dei rifiuti sicuramente riciclabili, preferendo in tale ambito il sistema della consegna e della accettazione controllata;
 - f) separazione dei rifiuti organici ai fini del loro utilizzo quale composto di qualità;
 - g) miglioramento qualitativo dei servizi resi al cittadino e garanzia di una amministrazione efficiente.

**Art.2
Oggetto e contenuto del regolamento dei rifiuti**

1. Costituisce oggetto del presente regolamento:
 - a) la forma di gestione del servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani e dei rifiuti speciali a questi assimilabili;
 - b) gli obblighi dei produttori dei rifiuti e/o di coloro e li consegnano;
 - c) le norme igienico-sanitarie a tutela dell'ambiente e dei cittadini in ogni fase di smaltimento dei rifiuti;
 - d) i criteri di assimilabilità dei rifiuti speciali a quelli urbani;
 - e) la delimitazione delle zone nelle quali si effettua il servizio di raccolta dei rifiuti;
 - f) le norme atti ad assicurare, sin dal momento della consegna, uno smaltimento separato ed idoneo dei rifiuti tossico-nocivi, dei rifiuti speciali e dei rifiuti solidi urbani pericolosi;
 - g) i principi e le norme atti a favorire, sin dal momento della consegna, il recupero di materiali destinati al riciclaggio o alla produzione di

die zur stofflichen Verwertung oder zur Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern;

- h) jede sonstige Vorschrift betreffend den hygienisch-sanitären Schutz der Bevölkerung und die Bewahrung einer gesunden Umwelt in Zusammenhang mit der Erzeugung, der Lagerung sowie den verschiedenen Phasen der Entsorgung von Abfällen.

2. Die Bestimmungen der vorliegenden Müllordnung werden nicht angewandt für:

- a) radioaktive Abfälle (D.P.R. 13.02.1964, Nr. 185);
- b) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Bodenschätzen;
- c) Abfälle aus der Nutzung von Steinbrüchen und Gruben;
- d) Abwässer und Klärschlämme;
- e) Emissionen in die Atmosphäre;
- f) Fäkalien und Stoffe, die in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzt werden;
- g) Explosivstoffe;
- h) Krankenhausabfälle, mit den Ausnahmen gemäß vorliegender Verordnung;

Art. 3 **Begriffsbestimmungen**

1. In Zusammenhang mit den nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:

- a) **Abfall:**
jeglicher Stoff oder Gegenstand, der bei einer menschlichen Tätigkeit oder einem natürlichen Kreislauf anfällt und dessen man sich entledigt hat oder entledigen will;
- b) **Entsorgung von Abfällen:**
die Gesamtheit der Tätigkeiten mit dem Zweck der Abfuhr vom Entstehungsort, der Übergabe, der Beförderung, der Behandlung, sowie der geordneten Endlagerung der Abfälle.
Die Entsorgung wird ihrerseits in die unten angeführten Phasen, die nicht unbedingt alle erfolgen müssen, unterteilt:
- Lagerung (anfängliche Lagerung, zeitweilige Anhäufung, Zwischenlagerung)
 - Übergabe
 - Sammlung
 - Transport
 - Sortierung
 - Zwischenbehandlung
 - Verbrennung
 - Endlagerung.

Art. 4 **Einteilung der Abfälle**

1. Im Sinne der vorliegenden Müllordnung wird zwischen folgenden Kategorien von Abfällen unterschieden:

A) Siedlungsabfälle:

- a) Nicht sperrige interne Siedlungsabfälle:
Bestehend aus dem gewöhnlichen Hausmüll, der in Wohngebäuden, Wohnsiedlungen und sonstigen zivilen Niederlassungen anfällt.

energia;

- h) tutte quelle altre norme riguardanti la tutela igienico-sanitaria della popolazione e la conservazione di un'ambiente sano con riferimento alla produzione, allo stoccaggio ed alle diverse fasi di smaltimento dei rifiuti.

2. Non formano oggetto del presente regolamento:

- a) i rifiuti radioattivi (D.P.R. 13.02.1964, n. 185);
- b) i rifiuti risultanti dalla prospezione, estrazione, trattamento ed ammasso di risorse naturali;
- c) i rifiuti provenienti dalla sfruttamento di cave;
- d) le acque di rifiuto ed i rifiuti dalla depurazione delle medesime;
- e) le emissioni nell'atmosfera;
- f) le materie fecali e le sostanze utilizzati nelle attività agricole;
- g) gli esplosivi;
- h) i rifiuti ospedalieri con le eccezioni di cui al presente regolamento;

Art.3 **Definizioni**

1. In relazione alle norme del presente regolamento valgono le seguenti definizioni:

- a) **rifiuto:**
per rifiuto si intende qualsiasi sostanza od oggetto derivanti da attività umane o da cicli naturali, abbandonati o destinati all'abbandono;
- b) **smaltimento dei rifiuti:**
nel concetto di smaltimento rientra il complesso delle attività finalizzate all'asporto dai luoghi di produzione, al conferimento, al trasporto, al trattamento ed allo stoccaggio definito in discariche controllate.
Tale complesso di attività si articola nelle sottoriportate fasi, non tutte necessariamente da attuare:
- deposito (deposito iniziale, accumulo temporaneo, stoccaggio intermedio)
 - conferimento
 - raccolta
 - trasporto
 - cernita
 - trattamento intermedio
 - incenerimento
 - deposito definitivo

Art. 4 **classificazione dei rifiuti**

1. Ai sensi e per gli effetti del presente regolamento i rifiuti vengono così suddivisi:

A) rifiuti urbani:

- a) rifiuti urbani interni non ingombranti:
sono costituiti dai rifiuti domestici ordinari, provenienti da fabbricati e da insediamenti abitativi nonché da altri insediamenti civili in genere.

- b) Sperrige interne Siedlungsabfälle:
Bestehend aus dauerhaften Verbrauchsgütern, deren man sich entledigen will, wie allgemeine Haushaltsgegenstände oder Einrichtungsgegenstände, die aus Wohnungen oder anderen zivilen Niederlassungen stammen und die aufgrund ihrer Ausmaße oder ihres Gewichtes im Zusammenhang mit der Organisation des Sammeldienstes unmöglich oder nur unter erschwerten Umständen in die für die Aufnahme der nicht sperrigen internen Siedlungsabfälle zur Verfügung gestellten Säcke bzw. Sammelbehälter geworfen werden können.
- c) Gefährliche Siedlungsabfälle:
Nach Punkt 1.3 des Beschlusses des Interministeriellen Komitees vom 27.07.1984 bestehend aus: Batterien, Resten von Produkten und diesbezügliche Behältnisse mit der Aufschrift "T" und/oder "F", pharmazeutischen Produkten.
Etwaige zukünftige Abänderungen und Ergänzungen der Auflistung der gefährlichen Siedlungsabfälle gemäß obgenanntem Punkt 1.3 des Beschlusses des Interministeriellen Komitees vom 27.07.1984 werden direkt in diese Müllordnung übernommen.
- d) Siedlungsabfälle aus Privatgärten:
Bestehend aus Baum-, Strauch- und Grasschnitt, Säuberungs- und Kehrgut aus Gärten und Hofflächen von Wohnsiedlungen und dergleichen.
- e) Externe Siedlungsabfälle:
Bestehend aus Abfällen jeglicher Beschaffenheit und Herkunft, die auf den öffentlichen oder in den Zuständigkeitsbereich der öffentlichen Dienste fallenden Straßen und Flächen oder auf privaten Straßen und Flächen, die der öffentlichen Benutzung unterliegen, liegen.

B) Sonderabfälle:

- a) Reste aus der industriellen Verarbeitung, welche ihrerseits unterteilt werden in:
- a.1 Abfälle, die aufgrund der Erfüllung der Erfordernisse gemäß Punkt 1.1.1. des Beschlusses des Interministeriellen Komitees vom 27.07.1984 in geltender Fassung zur endgültigen Entsorgung in den Deponien der ersten Kategorie zugelassen sind.
 - a.2 Abfälle, die, nachdem sie nicht den Erfordernissen gemäß Punkt 1.1.1. des Beschlusses des Interministeriellen Komitees vom 27.07.1984 entsprechen, nicht zur Entsorgung in Deponien der ersten Kategorie zugelassen sind.
- b) Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten, ihrerseits unterteilt in:
- b.1 Abfälle aus der Führung eines landwirtschaftlichen Betriebes auf einem Landgut und zugehörige Liegenschaften, worunter man im Sinne der vorliegenden Müllordnung jene aus landwirtschaftlichen Betrieben und/oder Tätigkeiten der Umwandlung, Aufwertung oder ersten Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte im Betrieb selbst versteht, die sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, die ausdrücklich für die landwirtschaftliche Tätigkeit laut den geltenden Bestimmungen bestimmt sind, und die laut Art. 10 bis der Notverordnung vom 31.08.1987, Nr.441, nicht als hausmüll-

- b) rifiuti urbani interni ingombranti:
sono costituiti da beni di consumo durevoli destinati all'abbandono, quali oggetti di comune uso domestico o di arredamento, provenienti da abitazioni o da altri insediamenti civili, che per le loro dimensioni o per il loro peso, in relazione alle forme organizzative del servizio di raccolta, risultino di impossibile o disagiata conferimento nei contenitori o nei sacchetti messi a disposizione per il deposito dei rifiuti interni non ingombranti.
- c) rifiuti urbani pericolosi:
ai sensi del punto 1.3 della deliberazione del comitato interministeriale del 27.07.1984 e si sono costituiti da pile e batterie, da residui di prodotti coi relativi contenitori contraddistinti col simbolo "T" e/o "F" e da prodotti farmaceutici.
Sono da ritenersi automaticamente recepite nel presente regolamento eventuali future modifiche ed integrazioni all'elenco dei rifiuti urbani pericolosi di cui al citato punto 1.3 della deliberazione del comitato interministeriale del 27.07.1984.
- d) rifiuti urbani da giardini privati:
sono costituiti da residui di potatura, di falcio, di pulizia e di spazzatura di giardini e di cortili facenti parte di insediamenti abitativi e simili.
- e) rifiuti urbani esterni:
sono costituiti dai rifiuti di qualsiasi natura e provenienza giacenti sulle strade ed aree pubbliche o di pertinenza dei servizi pubblici ovvero su strade ed aree private soggette ad uso pubblico.

B) rifiuti speciali:

- a) residui derivanti da lavorazioni industriali, a loro volta suddivisi in:
- a.1 rifiuti i quali, rispondendo a requisiti previsti al punto 1.1.1. della deliberazione del comitato interministeriale del 27.07.1984 e successive modifiche ed integrazioni, sono ammessi al deposito definitivo nelle discariche di prima categoria.
 - a.2 rifiuti, i quali, non rispondendo ai requisiti di cui al punto 1.1.1. della deliberazione del comitato interministeriale del 27.07.1984, non sono ammessi allo smaltimento finale nelle discariche di prima categoria.
- b) rifiuti, provenienti da attività agricole, a loro volta suddivisi in:
- b.1 rifiuti derivanti dall'esercizio di impresa agricola su fondo rustico e relative pertinenze, intendendosi con ciò, ai fini del presente regolamento, quelli derivanti da aziende agricole e/o attività di trasformazione, valorizzazione o prima lavorazione di prodotti agricoli nell'ambito aziendale, esistenti nelle zone del territorio comunale specificatamente destinate all'attività agricola ai sensi della vigente normativa, da considerarsi non assimilabili ai rifiuti urbani ai sensi dell'art. 10/bis del D.L. 31.08.1987, n.441.

- ähnlich gelten.
- b.2 Abfälle aus der Ausübung sonstiger landwirtschaftlicher oder gleichartiger Tätigkeiten, die nicht in den laut geltenden urbanistischen Bestimmungen ausdrücklich für die landwirtschaftliche Tätigkeit bestimmten Zonen des Gemeindegebietes ausgeübt werden.
 - c) Rückstände aus Handwerk, Handel und Dienstleistungen, ihrerseits unterteilt in:
 - c.1 Abfälle nach Punkt c), die aufgrund der Bestimmungen der vorliegenden Müllordnung den internen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden und somit dem Entsorgungssystem der Siedlungsabfälle unterliegen.
 - c.2 Abfälle nach Punkt c), die, obwohl sie nicht den internen Siedlungsabfällen gleichgesetzt sind, den Erfordernissen gemäß Punkt 1.1.1. des Beschlusses des Interministeriellen Komitees vom 27.07.1984 entsprechen und somit zur Entsorgung in Deponien der ersten Kategorie zugelassen sind.
 - c.3 Abfälle nach Punkt c), die, nachdem sie nicht die Erfordernisse gemäß Punkt 1.1.1. des Beschlusses des Interministeriellen Komitees vom 27.07.1984 erfüllen, nicht zur Entsorgung in Deponien der ersten Kategorie zugelassen sind, auch wenn nicht giftig-schädlicher Art. Den Kategorien nach Punkt c.2 und Punkt c.3 werden je nach Eigenschaft und Beschaffenheit auch die in Verarbeitungsräumen anfallenden Abfälle zugeordnet.
 - d) Krankenhausabfälle, sofern nicht den Siedlungsabfällen gleichgestellt:

Sämtliche Abfälle aus öffentlichen und privaten Strukturen nach Art.1, Absatz 2/ter der Notverordnung vom 14.12.1988, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz vom 10.02.1989, Nr.45, worunter man die sanitären Strukturen einschließlich die veterinärmedizinischen versteht, welche aufgrund der geltenden Bestimmungen im Besitze einer Sanitätsermächtigung sein müssen, mit Ausnahme jener Abfälle, die nach Ministerialdekret vom 25.05.1989 für hausmüllähnlich erklärt werden und tatsächlich gemäß nachfolgendem Artikel 5 der vorliegenden Müllordnung den Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden.
 - e) Material aus Abbruch-, Bau- und Aushubarbeiten, bestehend aus internem Abbruch- und Aushubmaterial, gebranntem keramischen Material, Glas, Gesteinsmaterial und steinähnlichem Baumaterial und deren Reste.
 - f) Beschädigte und veraltete Maschinen und Geräte, ihrerseits unterteilt in:
 - f.1 Abfälle nach Punkt f), die den Voraussetzungen gemäß Punkt 1.1.1. des Beschlusses des Interministeriellen Komitees vom 27.07.1984, in geltender Fassung, entsprechen und zur endgültigen Entsorgung in Deponien der ersten Kategorie zugelassen sind.
 - f.2 Abfälle nach Punkt f), die den Voraussetzungen gemäß Punkt 1.1.1. des Beschlusses des Interministeriellen Komitees vom 27.07.1984 nicht entsprechen und nicht zur Entsorgung in Deponien der ersten Kategorie zugelassen
- b.2 rifiuti derivanti dall'esercizio di altre attività agricole o tipologicamente analoghe a quelle agricole, non esercitate nelle zone del territorio comunale specificatamente destinate all'attività agricola ai sensi della vigente disciplina urbanistica.
 - c) rifiuti derivanti da attività artigianali, commerciali e di servizi, a loro volta suddivisi in:
 - c.1 rifiuti di cui alla lettera c) i quali, ai sensi del presente regolamento, siano assimilati ai rifiuti urbani interni, e che pertanto sono assoggettati al regime di smaltimento dei rifiuti urbani medesimi.
 - c.2 rifiuti di cui alla lettera c) i quali, pur non essendo assimilati ai rifiuti urbani interni, rispondono ai requisiti di cui al punto 1.1.1. della deliberazione del comitato interministeriale del 27.07.1984, sono ammessi allo smaltimento nelle discariche di prima categoria.
 - c.3 rifiuti di cui alla lettera c) i quali, non rispondendo ai requisiti previsti al punto 1.1.1. della deliberazione del comitato interministeriale del 27.07.1984, non sono ammessi allo smaltimento nelle discariche di prima categoria, anche se non sono di natura tossico-nocivi. Sono compresi nelle categorie di cui alle lettere c.2 e c.3, a seconda della loro qualità e natura, anche i rifiuti prodotti all'interno di ambienti di lavorazione.
 - d) rifiuti ospedalieri, in quanto non assimilati ai rifiuti urbani:

i rifiuti provenienti dalle strutture sanitarie pubbliche o private di cui all'art.1, comma 2/ter del D.L. 14.12.1988, convertito con modifiche nella Legge 10.02.1989, n.45, con ciò intendendosi le strutture sanitarie, ivi comprese quelle veterinarie, che in base alle vigenti disposizioni debbono essere munite di autorizzazione sanitaria, fatta salva l'ipotesi di rifiuti che, dichiarati assimilabili a quelli urbani dal decreto ministeriale 25.05.1989, siano effettivamente assimilati ai sensi del successivo articolo 5 del presente regolamento.
 - e) materiali provenienti da demolizione, costruzione e scavi, costituiti da inerti da demolizione e scavo, materiali ceramici scotti, vetri, rocce e materiali licei di costruzione e loro residui.
 - f) macchinari ed apparecchiature invecchiati a obsoleti, a loro volta suddivisi in:
 - f.1 materiali di cui alla lettera f), i quali, rispondendo ai requisiti previsti dal punto 1.1.1. della deliberazione del comitato interministeriale dd. 27.07.1984 nel testo vigente, sono ammessi allo smaltimento finale nelle discariche di prima categoria.
 - f.2 rifiuti di cui alla lettera f) che, non rispondendo ai requisiti previsti dal punto 1.1.1. della deliberazione del comitato interministeriale del 27.07.1984 nel testo vigente non sono ammessi allo smaltimento in

sind.

- g) Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen außer Betrieb und deren Teile.

discariche di prima categoria.

- g) veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti.

C) Giftig-schädliche Abfälle:

Die genaue Beschreibung der einzelnen Kategorien und Unterkategorien von Abfällen ist der Anlage "A" zu entnehmen, welche dieser Verordnung beigelegt wird. Die Auflistung der den Kategorien zugeordneten Abfallarten ist ebenfalls in Anlage "A" enthalten; diese kann mit Verordnung des Bürgermeisters jederzeit den geltenden Bestimmungen angepasst werden.

C) rifiuti tossico - nocivi:

L'esatta descrizione delle singole categorie e sottocategorie dei rifiuti tossico-nocivi è contenuta nell'allegato "A" al presente regolamento. Il predetto allegato "A" comprende anche l'elencazione dei singoli tipi di rifiuti ascrivibili alle diverse categorie. Con ordinanza del Sindaco l'elenco medesimo può essere in ogni tempo adattato alle vigenti disposizioni.

II. TITEL ORGANISATION DES ÖFFENTLICHEN MÜLLSAMMELDIENSTES

Art. 7

Einzugsgebiet des öffentlichen Dienstes

1. Der öffentliche Dienst zur Entsorgung der internen Siedlungsabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt, wobei zwischen obligatorischen und fakultativen Sammelzonen unterschieden wird.
2. Die Abgrenzungen zwischen den obligatorisch und den fakultativen Sammelzonen sind im beiliegenden Lageplan, der wesentlichen und ergänzenden Bestandteil der vorliegenden Müllordnung bildet, festgelegt.
3. Mit eigenem Beschluss des Gemeindevorstandes kann die Erweiterung des Dienstes auf Objekte in der fakultativen Zone ausgedehnt werden.
4. Außerhalb der obligatorischen Sammelzonen werden in Zusammenarbeit mit den Benutzern die Organisation und die Sammelstellen zur Ablieferung der anfallenden Abfälle festgelegt.

Art. 8

Von der Gemeinde durchgeführte Tätigkeiten der Abfallentsorgung

1. Im Rahmen der im nachfolgenden Artikel aufgezählten Zuständigkeiten übt die Gemeinde Schenna entweder direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Rückgewinnung und der Entsorgung von Abfällen aus:
 - a) Entsorgung der Siedlungsabfälle, einschließlich der den Siedlungsabfällen gleichgesetzten Sonderabfälle im Sinne der vorliegenden Müllordnung;
 - a.1 Sammlung und Entsorgung der nicht sperrigen internen Siedlungsabfälle;
 - a.2 Sammlung und Entsorgung der sperrigen internen Siedlungsabfälle;
 - a.3 Sammlung und Entsorgung der gefährlichen Siedlungsabfälle gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr.441/87, Art. 3 i.g.F.;
 - a.4 Sammlung und Entsorgung der im Sinne der vorliegenden Müllordnung des Siedlungsabfällen gleichgesetzten Sonderabfällen;
 - a.5 Sammlung (Straßenreinigung) und Entsorgung der externen Siedlungsabfälle

TITOLO II ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO DI RACCOLTA DEI RIFIUTI

Art. 7

Area in cui viene effettuato il servizio di raccolta

1. Il servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti solidi urbani interni e di quelli speciali ad essi equiparati viene effettuato in tutto il territorio comunale, nell'intesa che vanno distinte le zone di raccolta obbligatoria da quelle di raccolta facoltativa.
2. Le delimitazioni delle zone obbligatorie e delle zone facoltative di raccolta sono riportate nella cartografia allegata che costituisce parte integrante ed essenziale del presente regolamento.
3. Con apposita delibera della giunta municipale può essere disposta la estensione del servizio ad immobili nella zona facoltativa.
4. Fuori delle zone di raccolta obbligatoria verranno determinati i punti di conferimento dei rifiuti e ciò di comune accordo fra gli utenti ed i responsabili dell'organizzazione.

Art. 8

Attività svolte dal comune nell'ambito dello smaltimento dei rifiuti

1. Nell'ambito delle competenze descritte nel successivo articolo il Comune di Scena esplica direttamente od indirettamente le seguenti attività e prestazione di servizi nell'ambito della raccolta, del recupero e dello smaltimento dei rifiuti:
 - a) smaltimento dei rifiuti urbani ivi compresi quelli speciali ad essi assimilati ai sensi di quanto disposto nel presente regolamento;
 - a.1 raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani interni non ingombranti;
 - a.2 raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani interni ingombranti;
 - a.3 raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani pericolosi con l'osservanza delle norme di cui al art. 3 della Legge nr. 441/87, n.t.v.;
 - a.4 raccolta e smaltimento dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani ai sensi del presente regolamento;
 - a.5 raccolta (nettezza urbana) e smaltimento dei rifiuti urbani esterni.

Art. 9
Führungsform

1. Die Sammlung, der Transport, die Behandlung und die Entsorgung jener Abfälle, die durch diese Verordnung geregelt werden, wird entweder von der Gemeinde Schenna oder über Delegation an die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt durchgeführt.
2. Aufgaben der Gemeinde:
 - Erhebung der relevanten Bevölkerungsdaten (Steuerträger) für die mechanografische Abwicklung des Dienstes;
 - Entgegennahme von Ansuchen, Meldungen und Anfragen der Steuerträger bzw. Verursachergemeinschaften;
 - Verteilung der Säcke und Container;
 - Weitergabe von verwaltungsspezifischen Informationen an die Bürger;
 - Umsetzung des neuen Konzeptes;
 - Überwachung und Betrieb des Recyclinghofes (Ausnahme: Vermarktung);
 - Durchführung bürgernaher Öffentlichkeitsarbeit.
3. Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft:
 - Auswertung von Daten sowie Aufbereitung für die Gemeinden;
 - Abstimmung und Weiterleitung von Informationen im Falle von übergemeindlichen Diensten;
 - Festlegung der übergemeindlichen Kriterien zur getrennten Sammlung der verschiedensten Stoffe;
 - Mitwirkung bei der Koordination der Sammel-tätigkeit;
 - Ankauf und Umbau von Fahrzeugen, sowie anderen übergemeindlich eingesetzten Geräten und Maschinen;
 - Verwaltungstechnische Führung des Wertstoffzentrums und übergemeindlicher Kompostwerke, sowie Überwachung des Betriebes;
 - Koordination und Ausgangspunkt der gemeinde-übergreifenden Öffentlichkeitsarbeit und Beratungstätigkeit;
 - Vertretung der übergemeindlichen Interessen gegenüber Landesstellen.

Art. 10
Aushändigung der Säcke bzw. Aufstellung der Container für interne Siedlungsabfälle und Ausstattung der jeweiligen Standorte

1. Die zur Sammlung der Siedlungsabfälle bestimmten Säcke bzw. Container werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt, und letztere müssen von den Bürgern auf Privatgrund aufgestellt werden.
2. Zur Entleerung muss der Benutzer die Säcke bzw. Container der Restabfälle zu den von der Gemeinde festgelegten Sammelstellen bringen, unter Einhaltung

Art. 9
Forma di gestione del servizio

1. Il servizio relativo alla raccolta, al trasporto, al trattamento ed allo smaltimento dei rifiuti disciplinati dal presente regolamento viene effettuato o direttamente dal Comune di Scena o per delega alla comunità comprensoriale del Burgraviato.
2. Incombenze del Comune:
 - raccolta dei dati demografici rilevanti (soggetti obbligati al pagamento della tariffa) ai fini dello svolgimento del servizio col sistema meccanografico;
 - accettazione di istanze, denunce e richieste di chiarimenti presentate dai contribuenti e rispettivamente da comunità produttrici di rifiuti;
 - distribuzione dei sacchetti e dei contenitori;
 - informazione dei cittadini sull'attività amministrativa specificatamente riguardante la materia;
 - realizzazione del nuovo piano;
 - sorveglianza e gestione del centro di riciclaggio (fatta salva la immissione in mercato);
 - cura delle pubbliche relazioni a stretto contatto col cittadino.
3. collaborazione con la comunità comprensoriale:
 - elaborazione di dati e loro apprestamento ad uso dei comuni;
 - coordinamento e trasmissione di informazioni nel caso di servizi di interesse sovracomunale;
 - determinazione dei criteri sovracomunali ai fini della raccolta differenziata dei vari materiali e sostanze;
 - collaborazione nel coordinamento del servizio di raccolta;
 - acquisto ed adattamento di automezzi e di altri macchinari ed attrezzature di impiego sovracomunale;
 - gestione amministrativa del centro materiali recuperabili e di impianti di compostaggio sovracomunali come pure sorveglianza della relativa gestione;
 - coordinamento e centro operativo delle attività di pubbliche relazioni in campo sovracomunale nonché attività di consulenza;
 - tutela degli interessi sovracomunali nei confronti di uffici provinciali.

Art. 10
Distribuzione dei sacchetti e rispettivamente collocamento dei contenitori per rifiuti urbani interni ed allestimento delle relative piazzole

1. I sacchetti destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e rispettivamente i contenitori vengono messi a disposizione da parte dell'amministrazione comunale, nell'intesa che i contenitori dovranno essere sistemati su aree private.
2. Ai fini dello svuotamento l'utente dovrà conferire i sacchetti e rispettivamente i contenitori dei rifiuti residui ai punti di raccolta fissati dal Comune e ciò

der Vorgaben bezüglich Tag- und Zeitplan, wobei die Säcke bzw. Container frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden dürfen.

3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation und die vom Benutzer zurückzulegende Wegstrecke berücksichtigt.
4. Das Mindestvolumen der Restmüllbehälter wird von der Gemeinde in Abstimmung mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt unter Berücksichtigung organisatorischer und technischer Aspekte festgelegt.
5. Die Behälter verbleiben im Eigentum der Gemeinde, werden den Benützern im Leihwege übergeben, und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsgemäß zu reinigen. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, ebenso für Schäden gegenüber Dritte.
6. Mit Beschluss des Gemeindefausschusses kann die Hinterlegung einer Kautio für den Erhalt von Müllbehältern eingeführt werden.

Art. 11

Übergabe der internen Siedlungsabfälle und der den Siedlungsabfällen gleichgesetzten Sonderabfälle

1. Die Übergabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde zugeteilten Säcke bzw. Behälter erfolgen.
2. Auf Anfrage kann die Gemeinde gegen Bezahlung einen Dienst einrichten, bei welchem Behälter zur Sammlung von sperrigen Abfällen und Behälter für wiederverwertbare Abfälle zur Verfügung gestellt werden.
3. Die verwesbaren Stoffe müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.
4. Es ist verboten flüssige Abfälle in die Müllsäcke bzw. Müllcontainer zu geben.
5. Es ist strengstens verboten, Abfälle neben den Behältern abzulagern, auch wenn sie in geschlossenen Schutzhüllen verpackt sind.
6. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen und Räumen. Gleichfalls verboten ist die Entsorgung der Abfälle über die örtliche Kanalisation.
7. Es ist verboten Abfälle in anderen Säcken als in jenen der Gemeinde abzugeben.
8. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, so wird die Einsammlung der Säcke bzw. die Entleerung der Behälter nicht vorgenommen

con l'osservanza degli orari stabiliti e nell'intesa che i sacchetti e rispettivamente i contenitori dovranno essere portati al punto di raccolta non prima della sera antecedente il giorno fissato per lo svuotamento.

3. In sede di determinazione dei punti di raccolta verrà tenuto conto della larghezza della strada e del marciapiede, della situazione del traffico e del tratto di strada da percorrere da parte dell'utente fino al punto di raccolta.
4. Il volume minimo dei contenitori verrà stabilito dal Comune di concerto con la comunità comprensoriale del Burgraviato, tenendo conto anche dei risvolti organizzativi e tecnici.
5. I contenitori rimangono di proprietà del Comune e vengono affidati agli utenti a titolo di comodato. Gli utenti dovranno curare la periodica ed accurata pulizia dei contenitori medesimi. L'utente risponde per danni da lui arrecati ai contenitori come pure per danni arrecati a terzi.
6. Con deliberazione della giunta comunale può essere disposta la costituzione di una cauzione da versare al momento della consegna dei contenitori.

Art. 11

Conferimento dei rifiuti urbani interni e dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani

1. Il conferimento dei rifiuti avviene esclusivamente mediante i sacchetti messi a disposizione del Comune e rispettivamente attraverso i contenitori.
2. Su richiesta il Comune può istituire un servizio a pagamento consistente nella messa a disposizione contenitori per la raccolta di rifiuti ingombranti e contenitori per la raccolta di rifiuti riciclabili.
3. Le sostanze putrescibili dovranno essere conferite avendo cura che l'involucro protettivo eviti qualsiasi dispersione od odore fastidioso.
4. E' vietato immettere nei sacchetti e rispettivamente nei contenitori rifiuti fluidi o liquidi.
5. E' assolutamente vietato deporre rifiuti accanto ai contenitori, anche se i rifiuti stessi siano contenuti in involucri chiusi.
6. E' assolutamente vietato bruciare i rifiuti, sia su aree pubbliche che su suolo privato. E' altresì vietato lo smaltimento di rifiuti attraverso le pubbliche fognature.
7. Per il conferimento dei rifiuti è vietato l'uso di sacchetti diversi da quelli messi a disposizione dal Comune.
8. Nel caso di non osservanza delle soprariportate disposizioni non avrà luogo il ritiro dei sacchetti rispettivamente lo svuotamento dei contenitori. In tale

und der mit dem Müllsammeldienst Beauftragte ist gehalten, bei der Gemeinde Anzeige zu erstatten.

Art. 12

Verbotener Gebrauch der Säcke bzw. Behälter

1. Zusätzlich zu den Vorschriften des vorhergehenden Artikels ist es verboten, folgende Stoffe in die Säcke bzw. Restmüllbehälter zu geben:
 - a) giftig-schädliche Abfälle
 - b) den Siedlungsabfällen nicht gleichgesetzte Sonderabfälle;
 - c) gefährliche Siedlungsabfälle;
 - d) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke der Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas, Flüssigkeitsbehälter in Plastik, Gemüse und Obststeigen, Altkleider und Altschuhe, usw.) im Bringsystem, eingeführt worden sind;
 - e) Flüssigkeiten jeglicher Beschaffenheit und Menge;
 - f) brennbare Stoffe;
 - g) warme Asche und Ruß;
 - h) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
 - i) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
 - j) Bioabfälle, falls ein eigener Sammeldienst der Gemeinde eingerichtet ist.

Art. 13

Abgabe von Sperrmüll, Grünmüll und Bioabfällen

1. Sperrmüll und Reste von Baum- und Grasschnitt aus Grünflächen, Gemüsegärten und bepflanzten Flächen (als Grünabfälle bezeichnet) sowie von Bioabfällen können wie folgt entsorgt werden:
 - a) Sperrmüll kann nur mehr unter vorhergehender Trennung durch den Verursacher und unter Aufsicht an den halbjährlichen Sammlungen nach Terminankündigung durch die Gemeindeverwaltung abgegeben werden;
 - b) Grünabfälle
Diese können zu den von der Gemeinde angegebenen Zeiten beim Grünabfalllager „Raststein“, oder bei einem anderen von der Gemeinde vorgegebenen Ort, abgegeben werden.
 - c) Bioabfälle:
Diese werden im Sinne des gültigen Abfallplanes, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 285 vom 01.02.1999, getrennt gesammelt und sind in den eigens dafür vorgesehenen Container zu geben. Der Biomüll wird in der Biogasanlage Tisner Auen angeliefert. Mit der Sammlung wird die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt beauftragt.

caso l'incaricato del servizio di raccolta dovrà segnalare il fatto all'ufficio competente del Comune.

Art. 12

Divieto di utilizzo dei sacchetti e rispettivamente dei contenitori.

1. Oltre a quanto disposto nell'articolo precedente è vietato immettere nei sacchetti e rispettivamente nei contenitori dei rifiuti residui il seguente materiale e le seguenti sostanze:
 - a) rifiuti tossico-nocivi;
 - b) rifiuti speciali non assimilati a quelli urbani;
 - c) rifiuti urbani pericolosi;
 - d) rifiuti per il cui conferimento è stato istituito uno speciale servizio di raccolta e rispettivamente la raccolta differenziata ai fini del recupero di materiale riciclabile (carta, cartoni, metalli, vetro, contenitori in plastica, ortaggi e cassette in legno, vestiti e scarpe usati, ecc.), servizi espletati con sistema del conferimento;
 - e) liquidi di qualsiasi natura e quantità;
 - f) materiali combustibili;
 - g) ceneri calde e fuliggine;
 - h) ogni tipo di materiale vi risulta da lavorazioni edilizie, da demolizioni e da scavi;
 - i) legname, ramaglie, fogliame e quanto altro possa risultare dalla potatura di piante e dalla pulizia di orti e giardini o di aree a verde;
 - j) rifiuti organici, qualora sia stato istituito dal Comune un apposito servizio di raccolta.

Art. 13

Conferimento dei rifiuti ingombranti, di rifiuti verdi e di rifiuti biologici

1. I rifiuti ingombranti ed i residui da potatura e da falcio (denominati rifiuti verdi) da giardini, orti ed aree piantate possono essere smaltiti in uno dei seguenti modi:
 - a) i rifiuti ingombranti possono essere conferiti previa separazione da parte del produttore ed in modo controllato presso le raccolte semestrali e secondo un calendario reso noto dall'amministrazione comunale;
 - b) rifiuti verdi:
Questi possono, secondo un calendario previamente comunicato da parte del Comune, conferiti presso il centro raccolta rifiuti verdi "Raststein" oppure presso un altro punto indicato dal Comune;
 - c) rifiuti organici:
Questi vengono, ai sensi del vigente Piano gestione rifiuti, approvato con delibera n. 285 del 01.02.1999 della Giunta Provinciale, raccolti separatamente in un apposito contenitore a ciò previsto. I rifiuti organici vengono conferiti presso l'impianto di fermentazione Tisner Auen. Della raccolta viene incaricata la Comunità Comprensoriale Burggraviato.

Art. 14
Transport

1. Der Transport der Abfälle muss mit geeigneten Fahrzeugen durchgeführt werden, deren Eigenschaften, Zustand und Wartung die hygienisch-sanitären Anforderungen erfüllen müssen.
2. Die zur Sammlung und zum Transport verwendeten Fahrzeuge müssen die geltenden Bestimmungen für den Straßenverkehr im Gemeindegebiet beachten, vorbehaltlich besonderer Ermächtigungen, welche von der Gemeindeverwaltung erteilt werden können, um eine bessere Abwicklung des öffentlichen Dienstes zu ermöglichen (z.B. Anhalten und Parken in Zonen mit Halteverbot usw.).
3. Der Tourenplan und der Abfuhrhythmus des öffentlichen Sammeldienstes wird in Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft festgelegt.

Art. 15
Endgültige Entsorgung

1. Die endgültige Entsorgung der Abfälle, die über den normalen Sammeldienst oder über besondere Strukturen desselben abgegeben werden, erfolgt ausschließlich über die ordnungsgemäß ermächtigten Entsorgungsanlage.

III. TITEL
ENTSORGUNG DER SONDERABFÄLLE UND
DER GIFTIG-SCHÄDLICHEN ODER
GEFÄHRLICHEN ABFÄLLE

Art. 16
Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen und giftig-
schädlichen Abfällen

1. Die Erzeuger von Sonderabfällen, die den Siedlungsabfällen nicht gleichgesetzt sind, und von giftig-schädlichen Abfällen müssen die Entsorgungswege von jenen der Siedlungsabfälle getrennt halten und auf eigene Kosten die ordnungsgemäße Entsorgung vornehmen. Sie sind verpflichtet, vor der Übergabe der Abfälle und der Unterzeichnung von Verträgen zu überprüfen, dass die Fachunternehmen, derer sie sich für den Transport und/oder die Entsorgung der Abfälle bedienen wollen, über die entsprechenden Genehmigungen verfügen. Es ist verboten, obgenannte Abfälle an Unternehmen zu übergeben, die nicht im Besitze der vorgeschriebenen Ermächtigungen sind.
2. Die entsprechenden Vorschriften gelten insbesondere für:
 - Abfälle aus Krankenhäusern, Pflegeanstalten und ähnlichen Strukturen;
 - Abfälle aus Schlachtrückständen und ähnliche;
 - Aowracks, Kraftfahrzeuge, Anhänger und andere Motorfahrzeuge;
 - Baustellenabfälle;

Art. 14
Trasporto

1. Il trasporto dei rifiuti deve essere effettuato con idonei automezzi le cui caratteristiche, stato di conservazione e manutenzione devono essere tali da assicurare il rispetto delle norme igienico-sanitarie.
2. Gli automezzi utilizzati per la raccolta e del trasporto devono corrispondere alle norme di circolazione vigenti nel territorio comunale, salve speciale autorizzazioni che possono essere rilasciate dall'amministrazione comunale nel interesse di un più efficiente svolgimento del servizio pubblico (come ad esempio fermate e parcheggio in zona di divieto, ecc.).
3. L'itinerario e la frequenza del servizio pubblico di raccolta vengono stabiliti in collaborazione con la comunità comprensoriale..

Art. 15
Smaltimento definitivo

1. Lo smaltimento definitivo e finale dei rifiuti conferiti dall'ordinario servizio di raccolta o attraverso strutture speciali dello stesso avviene esclusivamente presso gli impianti di smaltimento debitamente autorizzati.

TITOLO III
SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI, DI
QUELLI TOSSICO-NOCIVI O RIFIUTI
PERICOLOSI

Art. 16
Obblighi dei produttori di rifiuti speciali e di rifiuti
tossico-nocivi

1. I produttori di rifiuti speciali non assimilati a quelli urbani e di rifiuti tossico-nocivi sono tenuti a tenere distinti i flussi di smaltimento da quelli previsti per i rifiuti urbani e devono provvedere a proprie spese al regolare smaltimento dei sopraddetti rifiuti. I qualora i produttori dei summenzionati rifiuti intendano affidare ad imprese specializzate il trasporto e/o lo smaltimento dei rifiuti stessi, essi sono obbligati ad accettare che le imprese medesime siano in possesso delle debite autorizzazioni e ciò prima della consegna dei rifiuti e prima della firma dei relativi contratti. E' vietata consegnare i rifiuti di cui sopra ad imprese che non siano in possesso delle prescritte autorizzazioni.
2. Le relative prescrizioni valgono in modo particolare per:
 - rifiuti da ospedali, da case di cura e da strutture similari;
 - residui dalla macellazione e simili;
 - carcasse di automezzi, autoveicoli, rimorchi ed altri veicoli azionati a motore;
 - rifiuti da cantiere;

- Spritzmittel, welche in der Landwirtschaft eingesetzt werden;
grundsätzlich soll die Entsorgung dieser Abfälle mittels Rückgabe an die Verkaufsstellen erfolgen.

Art. 17

Lagerung von Sonderabfällen und giftig-schädlichen Abfällen in der Produktionsstätte

1. Unbeschadet anderweitiger Vorschriften und Verpflichtungen ist bei der Lagerung von Sonderabfällen im eigenen Betrieb, die nicht zur Entsorgung über den öffentlichen Sammeldienst zugelassen sind, sowie bei der Lagerung von giftig-schädlichen Abfällen folgendes zu beachten:
 - a) Die angesprochenen Abfälle müssen getrennt von jedem anderen erzeugten Abfall gelagert werden, wobei für jede Abfallfraktion, mit Bezug auf die vorgesehene Behandlung (Inertisierung, Verbrennung, usw.) und/oder Ablagerung in einer Depone, eine getrennte Lagerung erfolgen muss.
 - b) Es ist strengstens verboten, die besagten Abfälle in Behältern oder auf Sammelstellen abzugeben, welche für die Aufnahme der Siedlungsabfälle oder der diesen gleichgestellten Sonderabfälle bestimmt sind.

Art. 18

Gefährliche Siedlungsabfälle

1. Die gefährlichen Siedlungsabfälle laut Anlage „B“ dürfen nicht in den Restmüll und müssen deshalb getrennt abgegeben werden. Der entsprechende Sammeldienst ist als ein Teil des normalen Dienstes der Müllabfuhr anzusehen.
2. Vorbehaltlich der Möglichkeit von Änderungen in der Organisation und in der Art und Weise der Durchführung des Dienstes wird die getrennte Sammlung der gefährlichen Siedlungsabfälle in der Gemeinde wie folgt durchgeführt:
 - a) Altbatterien:
Batterien und Knopfzellen müssen bei den Sammelstellen (Verkaufsstellen, Recyclinghof, eigenen Behältern usw.) zurückgegeben werden. Für die Sammlung und die Entsorgung wird über die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt ein eigener Vertrag mit einem ermächtigten Fachunternehmen abgeschlossen.
 - b) Medikamente:
Die verfallenen oder nicht verwendeten Medikamente müssen in den eigens aufgestellten Behältern in den Apotheken oder direkt bei der mobilen Schadstoffsammlung abgegeben werden.
 - c) Giftig-schädliche und/oder entzündbare Produkte:
Die in der Anlage "B" zu dieser Verordnung aufgezählten giftig-schädlichen Abfälle können nach der anfänglichen Lagerung in einem eigenen und für Kinder unzugänglichen Raum ausschließlich bei den von der Gemeinde organisierten mobilen Schadstoffsammlungen oder am Recyclinghof

- anticrittogamici ed insetticidi impiegati nell'agricoltura.

in via di principio lo smaltimento dei rifiuti suddetti dovrebbe avvenire mediante la loro restituzione ai rispettivi rivenditori.

Art. 17

Detenzione dei rifiuti speciali e di quelli tossico-nocivi presso il luogo di produzione

1. Fermo restando l'obbligo dell'osservanza delle disposizioni e delle norme di comportamento emanate di altre autorità, nella fase di detenzione di rifiuti speciali presso il luogo di produzione, i quali non sono ammessi al servizio pubblico di raccolta come pure nella detenzione di rifiuti tossico-nocivi si dovranno osservare le seguenti prescrizioni:
 - a) I predetti rifiuti devono essere stoccati separatamente da qualsiasi altro rifiuto, mantenendo distinto il deposito per ogni frazione di rifiuto, con riferimento ai successivi trattamenti intermedi (inoculazione incenerimento, ecc.) e/o al loro deposito definitivo in una discarica.
 - b) E' assolutamente vietato di immettere i rifiuti di cui trattasi in contenitori oppure conferirli ai punti di raccolta destinati alla accettazione dei rifiuti urbani o dei rifiuti speciali a questi equiparati.

Art. 18

Rifiuti urbani pericolosi

1. I rifiuti urbani pericolosi secondo l'allegato "B" non possono essere mescolati coi rifiuti residui, ma devono essere conferiti separatamente. Il corrispondente servizio di raccolta deve essere considerato quale parte dell'ordinario servizio asporto rifiuti.
2. Fatta salva la possibilità di modifiche nell'organizzazione e nelle modalità di esecuzione del servizio, la raccolta separata dei rifiuti urbani pericolosi sarà eseguita nel modo seguente:
 - a) Pile e batterie scariche:
pile e batterie scariche devono essere restituite presso i punti di raccolta (punti di vendita, centro di riciclaggio, appositi contenitori, ecc.). Per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti suddetti la comunità comprensoriale del Burgraviato stipulerà una apposita convenzione con una ditta specializzata ed autorizzata.
 - b) Medicinali:
I medicinali scaduti o non più utilizzati devono essere conferiti negli appositi contenitori esistenti nelle farmacie oppure conferiti direttamente nelle attrezzature mobili destinate alla raccolta di sostanze nocive.
 - c) Rifiuti tossico-nocivi e/o sostanze infiammabili:
I rifiuti tossico-nocivi elencati nell'allegato „B“ al presente regolamento, dopo un loro deposito iniziale in un apposito locale non accessibile ai bambini, devono essere conferiti esclusivamente presso un centro mobile di raccolta istituito ed organizzato dal Comune o al centro di riciclaggio.

abgegeben werden.

IV. TITEL VERWERTUNG VON MATERIALIEN

Art. 19

Getrennte Sammlung zum Zwecke der Wiederverwertung

1. In Abstimmung mit den von der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt erlassenen Kriterien werden - durch Verordnung des Bürgermeisters - getrennte Sammlungen eingerichtet, welche die Rückgewinnung von Materialien zum Zwecke der Wiederverwertung ermöglichen. Die getrennten Sammlungen können auch mittels Vereinbarung mit anderen Körperschaften, Berufsverbänden oder privaten Firmen erfolgen. Die Verordnungen bestimmen, ob die Beteiligung an den getrennten Sammlungen gezwungenermaßen oder freiwillig zu erfolgen hat und für welche Berufskategorien sie verpflichtend sind.
2. Es ist die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Infrastrukturen (Recyclinghof und Wertstoffinseln) zu benützen.
3. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt.

V. TITEL BESTIMMUNGEN BETREFFEND DIE ENTSORGUNG VON EXTERNEN SIEDLUNGSABFÄLLEN

Art. 20

Durchführung des Entsorgungsdienstes von externen Siedlungsabfällen

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung der externen Siedlungsabfälle werden von der Gemeinde durchgeführt.

Art. 21

Straßenreinigungsdienst

1. Die Grenzen der Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden durch Verordnung des Bürgermeisters festgesetzt und umfassen grundsätzlich nachfolgende Straßen und Flächen:
 - alle für den öffentlichen Gebrauch zugänglichen und benutzten Straßen und Gehwege, unabhängig, ob sie sich im Eigentum der Gemeinde befinden oder nicht;
 - öffentliche Grünflächen
 - Friedhofsgelände
2. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter und Säcke, die

TITOLO IV RIUTILIZZO DEI MATERIALI

Art. 19

Raccolta differenziata a scopo di riutilizzo

1. In corrispondenza con i criteri stabiliti dalla comunità comprensoriale del Burgraviato il Comune, con ordinanza del Sindaco, provvederà ad istituire la raccolta differenziata, onde rendere possibile il recupero ed il riciclaggio di materiali riutilizzabili. Le suddette raccolte differenziate possono essere attuate anche a mezzo di convenzioni da stipularsi con altri enti, con consorzi o con ditte private specializzate. Le ordinanze stabiliranno se la fruizione del servizio di raccolta differenziata sarà obbligatoria oppure facoltativa e per quali categorie professionali di essa costituirà un obbligo.
2. E' fatto obbligo di utilizzare le infrastrutture messe a disposizione (centro di riciclaggio ed isole per materiale ricuperabile).
3. Il materiale da conferire separatamente verranno stabiliti secondo i criteri della loro effettiva ricuperabilità, dei costi di raccolta e con riferimento ai quantitativi correttamente prevedibili.

TITOLO V DISPOSIZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI ESTERNI

Art. 20

Esecuzione del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani esterni

1. I servizi riguardanti la raccolta, la rimozione, il trasporto e lo smaltimento dei rifiuti urbani esterni saranno svolti direttamente dal Comune.

Art. 21

Servizio di nettezza urbana

1. La delimitazione delle zone, nelle quali sarà svolto il servizio di pulizia delle strade sarà disposta con ordinanza del sindaco. Di massima il suddetto servizio riguarderà le seguenti strade ed aree:
 - tutte le strade e vie pedonali aperte all'uso pubblico ed effettivamente utilizzate, siano esse o meno di proprietà del Comune;
 - le aree a verde pubbliche;
 - cimiteri
2. Entro il perimetro delle aree servite il Comune provvede a mettere a disposizione degli utenti delle aree pubbliche cestini portarifiuti e sacchi e ne cura il

den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.

3. Es ist verboten, diese Behälter oder Säcke für die Abgabe von internen Siedlungsabfällen und Sperrmüll zu benutzen.
4. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

Art. 22

Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Bringt eine auf öffentlichen Flächen ausgeübte Tätigkeit des Aufladens, Abladens und des Transportes von Waren und Material die Erzeugung von Abfällen jeglicher Art mit sich, muss vom Erzeuger nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen gesorgt werden.
2. Im Falle einer Nichtbefolgung wird die Reinigung direkt von der Gemeinde auf Kosten dieses Übertreters durchgeführt, bei gleichzeitiger Anwendung der von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen.

Art. 23

Säuberung von Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer Tätigkeiten betreffend den Bau, Umbau oder die Instandhaltung von Gebäuden mit Besetzung/Benutzung von öffentlichen Flächen ausübt, ist verpflichtet, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten die Flächen vollkommen sauber und aufgeräumt von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu halten bzw. zu hinterlassen. Diese Bestimmungen gelten auch für die Flächen, auf denen Straßenarbeiten und die Verwirklichung von Infrastrukturen jeglicher Art durchgeführt werden.

Art. 24

Öffentliche Veranstaltungen

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung zu sorgen.
2. Die eventuellen außerordentlichen finanziellen Belastungen, die sich für den öffentlichen Dienst ergeben, werden den Trägern der Veranstaltung mittels Einhebung einer Tagesgebühr angerechnet.
3. Die Genehmigung der Veranstaltung erfolgt nach

loro periodico svuotamento.

3. E' fatto divieto di immettere nei suddetti cestini o sacchi rifiuti urbani interni o rifiuti ingombranti.
4. Agli utenti di aree, strade e spazi pubblici o di uso pubblico è fatto divieto di abbandonare o gettare rifiuti di qualsiasi tipo ed in qualsiasi quantità. Tali rifiuti dovranno essere immessi esclusivamente nei sopradescritti contenitori.

Art. 22

Carico e scarico di merci e di materiale

1. Qualora il carico, lo scarico ed il trasporto di merci e materiali eseguiti su aree pubbliche comporti la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, colui che li produce è tenuto a provvedere, ad operazioni ultimati alla pulizia dell'area utilizzata.
2. In caso di non osservanza della prescrizione di cui all'articolo precedente, la pulizia verrà effettuata direttamente dal Comune a spese del trasgressore e con applicazione delle sanzioni previste dalle norme vigenti.

Art. 23

Pulizia delle aree pubbliche occupate da cantieri edili

1. Chi effettua attività relative alla costruzione, al rifacimento, alla ristrutturazione od alla manutenzione di fabbricati con occupazione/utilizzo di aree pubbliche è tenuto, sia quotidianamente che a lavori ultimati, a mantenere e restituire l'area interessata perfettamente pulita e sgombra da rifiuti, da scarti e da residui di qualsiasi tipo. Analoghe disposizioni vigono per le aree occupate da interventi relativi a opere stradali ed a infrastrutture di qualsiasi genere.

Art. 24

Manifestazioni pubbliche

1. Enti, associazioni od organizzazioni i quali intendono, anche senza scopo di lucro, organizzare feste, trattenimenti o manifestazioni su strade, piazze od aree pubbliche, sono tenuti a comunicare al Comune il programma della prevista manifestazione, indicando l'area effettivamente a tale scopo utilizzata ed a provvedere, a manifestazione ultimata, alla pulizia direttamente improprio delle aree, delle piazze e delle strade a tale fine utilizzate oppure stipulando col Comune apposita convenzione concernente la pulizia stessa.
2. Eventuali oneri finanziari di natura straordinaria derivanti in tale contesto al servizio pubblico saranno posti a carico degli organizzatori sottoforma di una tariffa giornaliera.
3. La manifestazione sarà autorizzata previa assunzione

Verpflichtung seitens des Veranstalters zur Anwendung müllvermeidender Maßnahmen im Rahmen der praktischen Möglichkeiten (z.B. Verwendung von Mehrweggeschirr usw.)

Art. 25

Reinigung der Freiflächen vor den öffentlichen Lokalen

1. Die Betreiber von öffentliche Lokalen, die Inhaber von Konzessionen öffentlicher Flächen wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants u. dgl. sind, müssen für eine regelmäßige Reinigung der besetzten Flächen sorgen, indem sie auch geeignete Abfallbehälter aufstellen, unabhängig von den Zeiten, in welchen der zuständige Dienst die Reinigung der betroffenen Straßen und Plätze vornimmt.
2. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren externen Flächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. Pizza) oder von Getränken in Dosen, saisonale Kioske u. dgl., üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
3. Die auf diese Weise gesammelten Abfälle müssen nach den gleichen Bestimmungen, die für die festen internen Siedlungsabfälle gelten, abgegeben werden.
4. Bei Schließung des Lokals muss die zur Verfügung gestellte Fläche oder jedenfalls der Platz vor dem Lokal vollständig gesäubert werden.

Art. 26

Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und Vergnügungsparks besetzten Flächen müssen während der Nutzung sauber gehalten und von den Benützern in sauberem Zustand zurückgelassen werden.
2. Die Verordnung, mit welcher die zeitweilige Benützung der Flächen genehmigt wird, muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthaltes von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.
3. Jede finanzielle Belastung, verbunden mit einer Verstärkung oder einer außerordentlichen Verpflichtung des üblicherweise geleisteten Dienstes, fällt zu Lasten der Betreiber, wobei vor Genehmigung eine Kautions hinterlegen ist.

da parte dell'organizzatore della medesima dell'impegno all'attuazione, nell'ambito delle concrete possibilità, di provvedimenti atti a ridurre la produzione di rifiuti (ad es.: mediante l'uso di stovaglie a perdere ecc.);

Art. 25

Pulizia delle aree antistanti ai pubblici esercizi

1. I titolari di locali pubblici, i quali sono concessionari di aree pubbliche, come ad esempio bar, hotel, alberghi, ristoranti e simili, sono tenuti a provvedere alla costante e regolare pulizia dell'area occupata, mettendo a disposizione anche adeguati contenitori portarifiuti e ciò indipendentemente dai tempi in cui il servizio pubblico effettua lo spazzamento della rispettiva strada o piazza.
2. Obblighi analoghi impongono ai gestori di pubblici esercizi, le cui aree esterne, per la particolare attività svolta, come la somministrazione di piccoli pasti (ad esempio pizze) o di bibite in lattine, chioschi stagionali e simili, risultano di regola imbrattate da resti o da involucri delle merci vendute.
3. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti con le medesime modalità previste per i rifiuti solidi urbani interni.
4. Alla chiusura dell'esercizio l'area messa a disposizione o comunque antistante al locale deve essere accuratamente pulita.

Art. 26

Pulizia delle aree destinate allo spettacolo viaggiante

1. Le aree occupate da spettacoli viaggianti e da parchi di divertimento (Lunapark) devono essere costantemente mantenute pulite durante l'uso e, cessato l'uso, restituite pulite da coloro che le hanno occupate.
2. Il provvedimento di temporanea concessione in d'uso dovrà prevedere norme in ordine alle modalità di raccolta e di conferimento dei rifiuti, tenendo conto sia dell'afflusso di pubblico che dell'eventuale permanenza in loco dei camper per il soggiorno degli addetti agli spettacoli e/o ai lavori di installazione degli impianti.
3. Qualsiasi onere finanziario connesso con una eventuale intensificazione del servizio pubblico normalmente svolto oppure relativo a prestazioni straordinarie da parte del servizio stesso rimane a carico dei gestori, i quali prima del rilascio della concessione di cui al comma precedente dovranno prestare adeguata cauzione.

Art. 27

Pflichten für jene, die Haustiere auf öffentlichen Flächen ausführen

1. Die Personen, die Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen Straßen und Flächen, einschließlich der Grünflächen, ausführen, sind verpflichtet, jegliche Verunreinigung durch Exkremente zu vermeiden.
2. In diesem Sinne müssen sie persönlich für die sofortige Beseitigung und die Abfuhr der festen Exkremente sorgen.

Art. 28

Reinigung der Märkte

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen den Boden unter und um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten und jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, in die eigens vom Sammeldienst bereitgestellten Behälter werfen. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallfraktionen zu achten.

Art. 29

Saisonbetrieb, Schwimmbäder und Campingplätze

1. Im Freien arbeitende Saisonbetrieb, Schwimmbäder oder Campingplätze müssen die Aufnahme des Betriebes mindestens 15 (fünfzehn) Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um eine geregelte Führung der Müllsammlung zu ermöglichen.
2. Es ist Pflicht der Inhaber, die eventuell auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter täglich zu entleeren.
3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der wiederverwertbaren Abfälle anzuregen.

Art. 30

Reinigung der nichtbebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer oder Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten.

Art. 27

Obblighi di coloro che conducono animali domestici su aree pubbliche

1. Coloro che conducono cani od altri animali domestici sulle strade e sulle aree pubbliche o di uso pubblico, ivi compreso il verde pubblico, sono tenuti ad evitare qualsiasi contaminazione dovuta alle deiezioni da parte degli animali predetti.
2. In tale senso le persone responsabili dovranno provvedere personalmente ed immediatamente alla eliminazione ed all'asporto degli escrementi solidi.

Art. 28

Pulizia dei mercati

1. I concessionari di suolo pubblico e coloro che gestiscono banchi di vendita su suolo pubblico o di uso pubblico in occasione di mercati devono mantenere pulito il suolo al di sotto ed attorno ai rispettivi posteggi, raccogliendo i rifiuti di qualsiasi tipo prodotti in occasione della propria attività ed immettendoli nei contenitori messi a disposizione dal servizio pubblico di raccolta. Particolare cura dovrà essere posta alla osservanza delle norme relative alla separazione delle singole frazioni di rifiuto.

Art. 29

Esercizi stagionali, piscine e campeggi

1. A coloro che gestiscono attività stagionali all'aperto, piscine e campeggi dovranno comunicare al Comune la data di inizio della relativa attività con almeno 15 (quindici) giorni di anticipo, al fine di assicurare il regolare svolgimento del servizio di raccolta dei rifiuti.
2. I gestori delle attività di cui al precedente comma, dovranno provvedere allo svuotamento giornaliero dei contenitori eventualmente predisposti sulla relativa area.
3. I gestori sono obbligati a fare rispettare da parte dei loro clienti le norme relative alla separazione dei rifiuti ricuperabili.

Art. 30

Pulizia delle aree non edificate

1. I proprietari di aree non edificate o coloro che ne hanno la disponibilità devono costantemente tenerle libere da rifiuti.

**VI. TITEL
VERBOTE UND MASSNAHMEN**

**Art. 31
Verbote und Verpflichtungen**

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen oder privaten Flächen wegzuworfen, zu verschütten oder abzuladen, auch wenn diese in Säcken eingeschlossen oder in Behälter gefasst sind.
2. Dasselbe Verbot gilt für Gerinne, Wasserläufe, Gräben, Dämme, Ufer usw.
3. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften und sofern hygienisch-sanitäre oder umweltmäßige Gründe erfordern, verfügt der Bürgermeister oder die hierfür befugte Behörde mit eigener Verordnung, dass die Betroffenen die angehäuften Abfälle innerhalb einer festgelegten Frist auf eigene Rechnung entfernen müssen.

**Art. 32
Notwendige und dringende Verordnungen**

1. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten zum Schutz der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der Bürgermeister im Rahmen seiner Zuständigkeiten die zeitweilige Anwendung spezieller Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung der geltenden Bestimmungen, verordnen.

**VII. TITEL
KONTROLLEN, STRAFEN UND
INKRAFTTRETEN DER VERORDNUNG**

**Art. 33
Kontrollen**

1. Verstöße gegen die Bestimmungen der vorliegenden Müllordnung werden von der Gemeindepolizei, vom Umweltberater, vom beauftragten Personal der Gemeinde und durch das Personal, welches mit der Einsammlung der Abfälle beauftragt wurde, festgestellt.
2. Darüber hinaus sind die beauftragten Personen befugt, jederzeit stichprobenartige Kontrollen zwecks Einhaltung der gegenständlichen Verordnung vor Ort durchzuführen.

**Art. 34
Strafen**

1. Unbeschadet der von den Sondergesetzen vorgesehenen Strafen wird jedermann, der den Vorschriften der vorliegenden Müllverordnung zuwiderhandelt, mit einer Geldstrafe im festgesetzten Mindest- und Höchstausmaß, gemäß der Gemeindeverordnung über die Kontrollen und Strafbestimmungen im Bereich Müllentsorgungsdienst, bestraft. Die Strafe wird

**TITOLO VI
DIVIETI E PROVVEDIMENTI**

**Art. 31
Divieti ed obblighi**

1. In tutto il territorio Comunale è vietato abbandonare, spargere o scaricare abusivamente rifiuti e materiale di scarto di qualsiasi tipo, qualità e quantità su suolo pubblico o privato, ancorché tali rifiuti siano contenuti in sacchi od in contenitori.
2. Identico divieto vige per le rogge, i corsi d'acqua, i fossati, gli argini, le sponde, le rive, ecc.
3. In caso di violazione dei suddetti divieti e quando lo esigano motivi igienico-sanitari o di tutela dell'ambiente, il sindaco o l'autorità competente in materia ingiunge al contravventore, con apposita ordinanza, di rimuovere i predetti rifiuti a proprie spese ed entro un termine stabilito.

**Art. 32
Provvedimenti necessari ed urgenti**

1. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il sindaco, nell'ambito delle proprie competenze, può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di smaltimento dei rifiuti e ciò anche in deroga alle vigenti disposizioni in materia.

**TITOLO VII
CONTROLLI, SANZIONI ED ENTRATA IN
VIGORE DEL PRESENTE REGOLAMENTO**

**Art. 33
Controlli**

1. Le infrazioni alle norme del presente regolamento vengono accertate dalla polizia municipale, dal consulente ambientale, dal personale comunale appositamente incaricato e dal personale addetto al servizio di raccolta dei rifiuti.
2. Le persone incaricate sono inoltre autorizzate ad effettuare in ogni tempo sopralluoghi a caso per accertare l'osservanza delle norme del presente regolamento.

**Art. 34
Sanzioni**

1. Fatte salve le sanzioni stabilite da norme speciali, chiunque viola le disposizioni del presente regolamento soggiace ad una sanzione amministrativa pecuniaria fissata entro il limite di un minimo e di un massimo in conformità al regolamento comunale sulla vigilanza e sulle sanzioni in tema di servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani. La sanzione

durch den Bürgermeister im Sinne der geltenden Bestimmungen verhängt.

viene combinata dal sindaco con l'osservanza del norme e delle procedure vigenti.

Art. 35
Inkrafttreten der Müllordnung

Art. 35
Entrata in vigore del presente regolamento

1. Die vorliegende Müllordnung tritt mit 1. Jänner 2013 in Kraft.
2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, ist abgeschafft.
3. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Müllordnung geregelt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste, sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

1. Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2013.
2. È abrogata qualsiasi norma in contrasto col presente regolamento oppure con esso incompatibile.
3. Per tutti i casi non espressamente regolati dal presente regolamento trovano applicazione le norme contenute nei regolamenti comunali di igiene, di polizia locale ed in quello per il servizio di fognatura come pure le disposizioni vigenti in materia di smaltimento rifiuti emanate dallo Stato e dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

Anlagen:

Allegati:

- A) Einteilung der Abfälle - Beschreibung der Kategorien
- B) Gefährliche Siedlungsabfälle

- A) Classificazione dei rifiuti - descrizione delle categorie
- B) Rifiuti urbani pericolosi

ANLAGE A
zu Art. 4, Buchst. C) der Verordnung

GIFTIG-SCHÄDLICHE ABFÄLLE

In die Kategorie der sog. giftig-schädlichen Abfälle fallen all jene Sonderabfälle, welche aus:

- a) der industriellen Verarbeitung, der landwirtschaftlichen Tätigkeit, dem Handwerk und dem Dienstleistungssektor,
- b) Abfällen aus Krankenhäusern, Pflegeheimen u dgl.,
- c) aus Resten aus der Abfallbehandlung und Abwasserreinigung

herrühren und welche Substanzen beinhalten, welche mengenmäßig und/oder in konzentrierter Form eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen.

Auflistung der giftig-schädlichen Stoffe (gefährlichen Substanzen):

- Arsen und dessen Verbindungen;
- Quecksilber und dessen Verbindungen;
- Cadmium und dessen Verbindungen;
- Thallium und dessen Verbindungen;
- Beryllium und dessen Verbindungen;
- Verbindungen von sechswertigem Chrom;
- Blei und dessen Verbindungen;
- Antimon und dessen Verbindungen;
- Phenol und dessen Verbindungen;
- Cyanide, organisch und anorganisch;
- Isocyanate;
- Halogenierte Verbindungen, außer inerte Polymere und andere in diesem Verzeichnis aufgeführte Stoffe;
- Chlorierte Lösungsmittel;
- Organische Lösungsmittel;
- Biocide und Pflanzenschutzmittel;
- Teerprodukte oder teerhaltige Abfälle aus der Raffination oder Destillation;
- Pharmakologische Verbindungen;
- Peroxid, Chlorate, Perchlorate und Stichoide;
- Äther;
- Chemische Substanzen aus Labors unbekannter Art und/oder Substanzen, deren schädliche Einflüsse auf die Umwelt nicht bekannt sind;
- Asbest (Staub und Fasern);
- Selen und dessen Verbindungen;
- Tellur und dessen Verbindungen;
- Polycyclische, aromatische Verbindungen (krebserregend);
- Carbonile Metalle;
- Lösliche Kupferverbindungen;
- Säure und basische Stoffe, die der Metalloberflächenbehandlung dienen;
- Polychlordiphenile, Polychlortriphenile und deren Mischungen.

N.B.:

Hinsichtlich der Konzentration und der Menge der auftretenden Substanzen siehe Beschluss interministerielles Komitee vom 27. Juli 1984, Punkt 1.2 (Tabellen 1.1, 1.2, 1.3).

ALLEGATO A
art. 4, lettera C) del regolamento

RIFIUTI TOSSICO-NOCIVI

Rientrano nella categoria dei rifiuti tossici e nocivi tutti i rifiuti speciali provenienti:

- a) da lavorazioni industriali, dalle attività agricole, dall'artigianato e dal settore della prestazione di servizi;
- b) da ospedali, da case di cura e simili;
- c) dall'attività di trattamento di rifiuti e dalla depurazione degli affluenti

ed i quali contengono delle sostanze le quali per la loro quantità e/o la loro concentrazione comportano pericoli per la salute e per l'ambiente.

Elenco delle sostanze tossico e nocive (sostanze pericolose).

- arsenico e suoi composti;
- mercurio e suoi composti;
- cadmio e suoi composti;
- tallio e suoi composti;
- berillio e suoi composti;
- composti di cromo e saralente;
- piombo e suoi composti;
- antimonio e suoi composti;
- fenoli e loro composti;
- cianuri organici ed inorganici;
- isocyanati;
- composti organoalogenati esclusi i polimeri inerti e altre sostanze considerate nel presente elenco;
- solventi clorurati;
- solventi organici;
- biocidi e sostanze fitofarmaceutiche;
- prodotti a base di catrame derivanti da procedimenti di raffinazione e residui catramosi derivanti da operazioni di visticillazione;
- composti farmaceutici;
- perossidi, clorati, perclorati e azoturi;
- eteri;
- sostanze chimiche di laboratorio non identificabili e/o sostanze nuove di cui effetti sull'ambiente non sono conosciuti;
- amianto (polveri e fibre);
- selenio e suoi composti;
- tellurio e suoi composti;
- composti aromatici policiclici con effetti (cancerogeni);
- metalli carbonili;
- composti del rame solubili;
- sostanze acide e/o basiche impiegate nei trattamenti in superficie dei metalli;
- policlorodifenili, policlorotriphenili e loro miscele.

N.B.:

Per quanto riguarda la concentrazione e la quantità delle sostanze sopra elencate vedasi la deliberazione del comitato interministeriale del 27.07.1984, punto 1.2 (tabelle 1.1, 1.2, 1.3).

ANLAGE B
(zu Art. 18 der Verordnung)

**LISTE DER GEFÄHRLICHEN
SIEDLUNGSABFÄLLE**

Verschiedene Problemstoffe:

- Batterien, Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, Thermometer, Toner und Tonerkassetten;

Pflege- und Reinigungsmittel:

- Desinfektionsmittel, Entkalker, Rohr- und Abflussreiniger, Sanitärreiniger, Duftsteine, Backofenreiniger, Metallputzmittel Möbelpflegemittel, Bohnerwachse, Lederpflegemittel, Fleckentferner, Schuhputzmittel, Mottenschutzmittel, Nagellackentferner;

Oberflächenbehandlung und Anstrichmittel:

- Beizen, Abbeize, Verdünner, Farben, Lacke, Lasuren mit Lösungsmitteln;

Handwerk, Hobby:

- Klebstoffe, Fotochemikalien, Kaltreiniger, asbesthaltige Baustoffe, teerhaltige Baumaterialien, Säuren und Laugen, Maschinenöl, Petroleum;

Fahrzeugpflege und Betriebsmittel:

- Autopflegemittel, Bremsflüssigkeit, Frostschutzmittel, Autolacke, Schmieröle;

ALLEGATO B
(Art. 18 del regolamento)

ELENCO DEI RIFIUTI URBANI PERICOLOSI

Materiali pericolosi vari

- pile, lampade fluorescenti, lampade a basso consumo, termometri, toner e contenitori di toner;

Sostanze usate nelle pulizie:

- materiale disinfettante, sostanze decalcificanti, sostanze per la pulizia di tubazioni e di scarichi, sostanze di pulizia sanitaria, sostanze odoranti, materiale di pulizia di fornelli, di metalli e di mobili, cere per lucidatori di pavimenti, sostanze per la cura di materiali in pelle, sostanze smacchiatrici, materiali per la pulizia di scarpe, sostanze antitarre, solventi di smalti da unghie.

Sostanze per il trattamento di superfici e materiale di tinteggiatura:

- colori, vernici, solventi di vernici, viluenti, lacche, materiali per verniciatura trasparente con solventi.

Artigianato, materiale da hobby:

- sostanze adesive, materiale chimico usato in fotografia, pulitori a freddo, materiali asbestoidi, materiale edile catramato, acidi e soluzioni alcaline, oli lubrificanti per macchinari, petrolio.

Materiali per la pulizia, la manutenzione ed il funzionamento di autovetture:

- materiale di pulizia, liquidi per freni, sostanze antigelo, lacche per autovetture, oli lubrificanti.